



KHACHATURIAN | ZAKARIAN | SHARAFYAN

ARMENIAN RHAPSODY



ALEXANDER CHAUSHIAN cello

ARMENIAN PHILHARMONIC ORCHESTRA | EDUARD TOPCHJAN

KHACHATURIAN, ARAM (1903–78)

CONCERTO-RHAPSODY for cello and orchestra (1963) (*Muzgiz*) 25'52

- | | | |
|---|---------------------------------------|-------|
| ① | I. <i>Andante sostenuto e pesante</i> | 13'23 |
| ② | II. <i>Allegro animato</i> | 9'29 |
| ③ | III. <i>Allegro vivace</i> | 3'00 |

ZAKARIAN, SUREN (b. 1956)

- | | | |
|---|--|-------|
| ④ | MONOGRAPH for cello and chamber orchestra (1994) (<i>Manuscript</i>) | 17'16 |
|---|--|-------|

SHARAFYAN, VACHE (b. 1966)

SUITE FOR CELLO AND ORCHESTRA (2009) (*Manuscript*) 22'24

- | | | |
|---|---------------------------------------|------|
| ⑤ | I. <i>Mattinata</i> | 6'25 |
| ⑥ | II. <i>Waltz</i> | 5'01 |
| ⑦ | III. <i>Sarabande-Courante</i> | 7'10 |
| ⑧ | IV. <i>Postero die (The Next Day)</i> | 3'40 |

KOMITAS (Sghomon Sghomonyan: 1869–1935) arr. Vache Sharafyan

- | | | |
|------------------------------------|--|------|
| ⑨ | KRUNK (CRANE) for duduk, cello and piano (<i>Manuscript</i>) | 5'25 |
| based on a traditional folk melody | | |

TT: 71'56

ALEXANDER CHAUSHIAN *cello*

ARMENIAN PHILHARMONIC ORCHESTRA

EDUARD TOPCHJAN *conductor*

EMMANUEL HOVHANNISYAN *duduk* · VACHE SHARAFYAN *piano*

Although of Armenian descent, **Aram Khachaturian** (1903–78) was born in Tbilisi in Georgia. His early fascination for music was hindered by difficult financial circumstances, which stopped him from receiving a musical education. But after the Revolution, in 1921, Khachaturian was admitted to the Gnessin Institute in Moscow, where he studied the cello and, from 1925, composition. He continued his studies at the Moscow Conservatory, where he was taught composition by Nikolai Myaskovsky and orchestration by Sergei Vasilenko. Khachaturian was to remain in Moscow for the rest of his life, holding important posts at the Moscow Conservatory and at the powerful Composers' Union. Apart from a troublesome period around 1948, when he and fellow composers Shostakovich and Prokofiev was condemned by the Communist Party as 'formalist' and 'anti-popular', he was held in high official esteem, and received a number of state awards. Aram Khachaturian died in Moscow just short of his 75th birthday, but was buried in Yerevan, the capital of Armenia.

Although his fame today rests mainly on the ballet scores to *Spartacus* and *Gayaneh* (with the ubiquitous *Sabre Dance*), Khachaturian by his own account enjoyed composing concertante works, in which 'the joyful principle of free competition between a virtuoso-soloist and an orchestra prevails'. It was with his *Piano Concerto* from 1936 that he first gained international recognition, and his *Violin Concerto*, dedicated to David Oistrakh, earned him his first Stalin Prize in 1941. (In 1946 he also composed a *Cello Concerto* which, however, never enjoyed the same success as his other two concertos.) The ***Concerto-Rhapsody for cello and orchestra*** is a virtuoso work in one single movement with three distinguishable sections. Completed in 1963, it served as a virtuoso showcase for its dedicatee Mstislav Rostropovich, who also gave the world première performance. Although the *Concerto-Rhapsody* contains fewer overt references to the music of Armenia than certain of Khachaturian's other scores, there is certainly an earthy

momentum to it, which well accords with a statement made by his lifelong friend Shostakovich in 1955: 'It seems to me that one of the finest features of Khachaturian's music as a whole... is its popular spirit... But this is not popular spirit in the narrow sense, i.e. the mere use of established intonations, harmonies and rhythms. It is genuine popular spirit, enriched by the highest achievements of world culture, and itself making an invaluable contribution to world culture.'

Born in Yerevan in 1956, **Suren Zakarian** studied the piano with Lev Vlasenko at the Tchaikovsky Conservatory in Moscow. After completing his post-graduate studies there in 1983, he returned to Armenia, studying composition at the Yerevan State Conservatory with Edvard Mirzoyan. Having finished his studies in 1985, he went on to win two prizes at the All-Union Composition Competition in Moscow the same year. Other awards include first prize at the 1990 International Henryk Wieniawski Composers' Competition in Poznań, for his *Violin Concerto*. Suren Zakarian's works have been performed throughout Armenia, as well as in Georgia, Russia, Ukraine, Poland, Hungary, Greece, France and the USA. His music has been performed by eminent conductors such as Yuri Nikolaevsky, Vladimir Ponkin, Igor Golovchin, Sergei Kalagin, Emin Khachaturian, Joel Sachs, Philippe Bender, Wojciech Michniewski, Vahagn Papian and Ruben Asatrian. His work list includes several concertos for piano or string instruments, as well as a number of orchestral, chamber and choral works. Suren Zakarian is currently a professor of composition, and chairman of the department, at the Yerevan State Conservatory.

Monograph for cello and chamber orchestra (flute, oboe, clarinet, two horns, percussion, piano and strings) was composed in 1995. It follows a discursive concerto form, with the 'stream of consciousness' of the solo part affecting the inner dynamics of the work, which acquires a particular expressive richness from the contrasts in register and volume, and the way the orchestral textures

vary between dense and airy. The role played by the slow, extended cadenzas of the soloist is also important and reflects the initial inspiration for the piece: the idea of a soul in internal conflict, with the cello giving voice to an anguished scream, which is overpowered by the orchestra, and is reduced to a searching prayer which once more gets silenced by dark depression. The ending holds a glimmer of hope, as if seeing the light at the end of a tunnel...

The interval of a second (major or minor) is the source of the main melodic material of *Monograph*, and also appears in various harmonic and cluster structures that have an impact on the overall mood of the music. The harmonic basis of the second becomes the absolute expressive centre – the clearly defined core of a work that evolves in an impulsive manner.

Vache Sharafyan was born in 1966 in Yerevan. After graduating with distinction from the Yerevan State Conservatory, he continued with post-graduate studies in composition under Edvard Mirzoyan. From 1992 to 1996 he taught as a professor of sacred music at the Theological Armenian Seminary in Jerusalem, where he authored a Book of Chants for the Church of the Holy Sepulchre.

Composing in a variety of genres, Vache Sharafyan has written chamber music and orchestral works as well as choral and vocal compositions. He has received commissions from Yo-Yo Ma and his Silk Road Project, Yuri Bashmet and the Moscow Soloists, the Boston Modern Orchestra Project (BMOP), James Houlik, John Sampen, the Atlas Ensemble and the Armenian Philharmonic Orchestra, among many others.

Vache Sharafyan's compositions have been performed in major venues in Armenia, the USA, Canada, a large number of European countries including Russia, the Ukraine and Georgia, as well as in Israel, Lebanon, Thailand, Taiwan and Japan. He is generally regarded as being one of the foremost composers of Armenia.

Vache Sharafyan writes about his *Suite for Cello and Chamber Orchestra* (2009): ‘The suite starts with a *Mattinata* (morning song) and concludes with a *Postero die* (‘the following day’) to create a sense of the perpetual cycle of life and history... Although related to the 17th-century suite, the movements are here endowed with new formal qualities. The *Waltz* can be considered a development of the *allemande*, while at the same time embodying elements of the *chaconne*. The third movement, *Sarabande-Courante*, unites two movements of the 17th-century German suite into one. *Postero die* evokes the mood characteristic of the eve of a major transformation... the idea of a new, coming day, of continuity and expectation – a feeling reminiscent of Shakespeare’s *Romeo and Juliet*: ‘it is so very late, that we may call it early by and by’. In this way *Postero die* points toward the future while also, to an extent, echoing the previous movements...

‘The *Suite* was originally written for viola and orchestra and is dedicated to Yuri Bashmet. At the time of composition, a cello version was, however, already gestating in the composer’s ear and mind and may therefore be considered as original, not a transcription. The orchestration features an offstage oboe (in the first movement) and chamber string ensemble. The oboe assumes the metaphorical role of a cock, or peacock, proclaiming the opening day, tale, time, movement...’

Vache Sharafyan writes about *Krunk* (*Crane*) for *duduk*, cello and piano: ‘This piece is an arrangement of the late-medieval Armenian melody *Krunk* first set for voice and piano by the great composer Komitas at the beginning of the twentieth century. It has since been the subject of several further arrangements by both Armenian and non-Armenian composers. The song text presents the poignant appeal of an exile to a migratory crane, querying where it has come from and what news it may bring from his homeland. In my arrangement

I utilized the *duduk*. Often considered today as the “most Armenian” of instruments, it functions mainly as an emotional echo, while the melody is “sung” by the cello and the expressiveness of the melody and overall mood is reinforced by the piano line.

‘The *duduk* is a double-reed woodwind instrument that can be regarded as an ancestor of instruments such as the oboe, bassoon, etc. Its origins are generally associated with the reign of the Armenian king Tigran the Great (95–55 BC), though archaeologists have dated some examples of the instrument as much earlier. A descendant of the ancient reed flute (*aulos*), the *duduk* is depicted in various mediaeval Armenian manuscripts. Similar to such cultural treasures as Georgian male choral polyphony, the Azerbaijani *mugham*, or Peking Opera, the *duduk* has attained, for the Armenians, an iconic value. In 2001 the instrument was selected by the cellist Yo-Yo Ma to represent the voice of Armenia in his renowned Silk Road Project.’

Text compiled by BIS

Alexander Chaushian started to play the cello at the age of seven, studying with his grandfather Alexander Chaushian Sr and Zare Sarkisian. He later studied at the Yehudi Menuhin School with Melissa Phelps and at the Guildhall School of Music and Drama in London as a student of Oleg Kogan. He pursued advanced studies at the Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin with the late Boris Pergamenschikow and David Geringas, graduating with distinction in 2005. Alexander Chaushian has been the recipient of a number of awards, including the Anna Instone Memorial Award in 1999, and, in 2001, the Pierre Fournier Award (joint recipient). In 2002 he won the third prize in the International Tchaikovsky Competition in Moscow, and in 2005 the third prize and the

special prize given by the Munich Chamber Orchestra at the Internationaler Musikwettbewerb der ARD in Germany.

As a soloist with orchestra, Alexander Chaushian has performed in many countries, including appearances with the Vienna Chamber Orchestra, London Mozart Players, Philharmonia Orchestra in London, Orchestre de la Suisse Romande, Boston Pops Orchestra and Armenian Philharmonic Orchestra. His many recitals at London's Wigmore Hall have met with great acclaim. As well as performing regularly at prestigious international festivals, he is currently artistic director of the International Pharos Chamber Music Festival in Cyprus and the Yerevan International Music Festival in Armenia. Alexander Chaushian has collaborated with many distinguished musicians such as Levon Chilingirian, Dmitri Sitkovetsky, Christoph Poppen, David Geringas and Philippe Cassard. His regular chamber music partners include Julia Fischer, Diemut Poppen, Ashley Wass and Yevgeny Sudbin, with whom he has recorded two discs of cello sonatas for BIS, focusing on Russian composers such as Shostakovich, Rachmaninov and Mieczysław Weinberg.

The **Armenian Philharmonic Orchestra** was founded in 1925 as the symphony orchestra of the Yerevan Conservatory. In October 2000 Eduard Topchjan was appointed the orchestra's artistic director and principal conductor, a post which had previously been held by conductors such as Michael Maluntsian, Ruben Vardanian, David Khandjian, Valery Gergiev, Vahagn Papian, Michael Avetissian and Loris Tjeknavorian. Over the years the orchestra has performed widely from the classical repertoire, as well as premièring new works and giving concert performances of operas. Many of the world's leading conductors and soloists have appeared with the orchestra, including Kurt Masur, Franz Konwitschny, David Oistrakh, Sviatoslav Richter, Mstislav Rostropovich, Steven

Isserlis and François-Joel Thiollier. Among the composers who have conducted their own music with the orchestra are Khachaturian and Penderecki. The Armenian Philharmonic Orchestra is featured on a large number of CD recordings. Since 1989 extensive tours have taken the orchestra to North America, Europe, Lebanon, Turkey and elsewhere, most recently France, the Czech Republic and, in 2009, Japan.

Eduard Topchjan studied the violin at the Yerevan Conservatory and went on to study conducting with Ohan Durian. He later received valuable advice from Sir Georg Solti, Claudio Abbado and Nello Santi. In 1991, with a group of friends from the Yerevan Conservatory, he founded the Serenade Chamber Orchestra, touring and recording extensively. In 2000 he was appointed artistic director and principal conductor of the Armenian Philharmonic Orchestra. His repertoire ranges from baroque music to symphonic and chamber works of the twentieth century, as well as opera, and he has given the premières of a number of works by composers from Armenia and elsewhere. Topchjan has collaborated with a number of celebrated soloists, including Julia Fischer, David Geringas, Kim Kashkashian, Alexei Lubimov and Mischa Maisky. As a guest conductor he has appeared internationally with orchestras such as the Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, the National Philharmonic Orchestra of Russia and the Pasadena Symphony Orchestra. Since 2007 Eduard Topchjan is an artistic director (together with the cellist Alexander Chaushian) of the annual Yerevan International Music Festival, which aims to introduce the best Armenian and internationally known musicians to Armenian audiences.



EDUARD TOPCHJAN

Wenngleich armenischer Abstammung, wurde **Aram Chatschaturjan** (1903–1978) im georgischen Tiflis geboren. Schwierige finanzielle Umstände verhinderten, dass seine früh bekundete musikalische Neigung eine formale Ausbildung erfuhr. Nach der Revolution aber, 1921, wurde Chatschaturjan zum Moskauer Gnessin-Institut zugelassen, wo er Violoncello und, ab 1925, Komposition studierte; später setzte er seine Studien am Moskauer Konservatorium bei Nikolaj Mjaskowskij (Komposition) und Sergej Vasilenko (Instrumentation) fort. Chatschaturjan hat den Rest seines Lebens in Moskau verbracht, wo er bedeutende Ämter am Moskauer Konservatorium und im einflussreichen Komponistenverband inne hatte. Bis auf eine kurze Phase um das Jahr 1948, als er und seine Komponistenkollegen Schostakowitsch und Prokofjew von der Kommunistischen Partei als „formalistisch“ und „volksfeindlich“ verurteilt wurden, wurde er von offizieller Seite hoch geachtet und mit einer Reihe von Staatspreisen ausgezeichnet. Aram Chatschaturjan starb kurz vor seinem 75. Geburtstag in Moskau und wurde in Jerewan, der Hauptstadt Armeniens, beigesetzt.

Auch wenn Chatschaturjans Ruhm heute vor allem auf seinen Ballettmusiken *Spartacus* und *Gajané* (darin der allgegenwärtige *Säbeltanz*) beruht, so schätzte er selber eigenem Bekunden nach insbesondere die Komposition konzertanter Werke, in denen „das erfreuliche Prinzip freien Wettkampfs zwischen einem virtuosen Solisten und einem Orchester vorherrscht“. Es war sein *Klavierkonzert* aus dem Jahr 1936, das ihm erste internationale Anerkennung verschaffte; sein *Violinkonzert*, das David Oistrach gewidmet ist, brachte ihm 1941 seinen ersten Stalin-Preis ein. (1946 komponierte er ein *Cellokonzert*, das jedoch nie an den Erfolg seiner anderen beiden Konzerte anschließen konnte.) Die ***Konzertrhapsodie für Violoncello und Orchester*** ist ein einsätziges Virtuosenstück mit drei voneinander abgesetzten Teilen. 1963 fertiggestellt, diente es

dem Widmungsträger und Uraufführungssolisten Mstislaw Rostropowitsch als virtuose Glanznummer. Obgleich die *Konzertrhapsodie* weniger offene Anklänge an die armenische Musik aufweist als einige andere Werke Chatschaturjans, zeigt sie doch eine gewisse Erdverbundenheit, was mit einer Äußerung seines lebenslangen Freundes Schostakowitsch übereinstimmt: „ Einer der vorzüglichsten Wesenszüge von Chatschaturjans Musik überhaupt scheint mir ... ihre Volkstümlichkeit zu sein ... Dabei handelt es sich nicht um Volkstümlichkeit im engeren Sinne – d.h. um die bloße Verwendung bewährter Intonationen, Harmonien und Rhythmen. Vielmehr ist es echte Volkstümlichkeit, angereichert mit den höchsten Errungenschaften der Weltkultur, und sie selber leistet einen unschätzbaren Beitrag zur Weltkultur.“

Der 1956 in Jerewan geborene **Suren Zakarian** studierte Klavier bei Lev Vlasenko am Tschaikowsky-Konservatorium in Moskau. Nach Abschluss seines Postgraduiertenstudiums kehrte er 1983 nach Armenien zurück, um bei Edvard Mirzoyan am Staatlichen Konservatorium Jerewan Komposition zu studieren. In direktem Anschluss daran gewann er 1985 zwei Preise beim Kompositionswettbewerb des Allunionsverbands in Moskau; zu weiteren Auszeichnungen gehören ein 1. Preis für sein Violinkonzert beim Internationalen Henryk Wieniawski-Komponistenwettbewerb 1990 in Poznań (Polen). Suren Zakarians Werke werden in ganz Armenien sowie in Georgien, Russland, der Ukraine, in Polen, Ungarn, Griechenland, Frankreich und den USA von bedeutenden Dirigenten wie Jurij Nikolajewsky, Vladimir Ponkin, Igor Golovschin, Sergej Kalagin, Emin Chatschaturjan, Joel Sachs, Philippe Bender, Wojciech Michniewski, Vahagn Papian und Ruben Asatryan aufgeführt. Sein Werkverzeichnis enthält mehrere Konzerte für Klavier oder Streichinstrumente sowie Orchester-, Kammer- und Chormusik. Suren Zakarian ist Professor für Komposition und Institutsdirektor am Staatlichen Konservatorium Jerewan.

Monograph für Violoncello und Kammerorchester (Flöte, Oboe, Klarinette, zwei Hörner, Schlagwerk, Klavier und Streicher) wurde 1995 komponiert. Es folgt einer diskursiven Konzertform, bei der der „Bewusstseinsstrom“ des Solo-Parts die Binnendynamik des gesamten Werks beeinflusst, die besonderen Ausdrucksreichtum durch die Register- und Lautstärkekontraste sowie den Wechsel zwischen dichten und luftigen Orchestertexturen erreicht. Wichtig ist auch die Rolle der langsamen, ausgedehnten Solokadenzen, die den Ausgangsimpuls des Stücks reflektieren: die Idee einer innerlich zerrissenen Seele. Das Cello stößt einen Schmerzensschrei aus, der vom Orchester überlagert und zu einem in ständigen Gebet reduziert wird, welches von düsterer Depressivität erneut zum Schweigen gebracht wird; der Schluss hält einen Hoffnungsschimmer bereit, ein Licht am Ende des Tunnels.

Das Sekundintervall (groß oder klein) ist die Grundlage der Hauptmelodien von *Monograph*, und es erscheint in verschiedenen harmonischen und Cluster-Strukturen, die Auswirkungen auf die Gesamtatmosphäre der Musik haben. Die harmonische Basis der Sekunde wird zum absoluten expressiven Zentrum – der klar definierte Kern eines Werks, das sich auf impulsive Weise entfaltet.

Vache Sharafyan wurde 1966 im armenischen Jerewan geboren. Er schloss sein Studium am Staatlichen Konservatorium Jerewan mit Auszeichnung ab; es folgten weitere Kompositionsstudien bei Edvard Mirzoyan. Von 1992 bis 1996 unterrichtete er als Professor für Kirchenmusik am Theologischen Seminar in Jerusalem, wo er ein Gesangsbuch für die Grabeskirche zusammenstellte.

Vache Sharafyan hat Werke zahlreicher Gattungen komponiert – Kammer- und Orchestermusik ebenso wie Chor- und Vokalwerke. Zu seinen Auftragsgebern gehören u.a. Yo-Yo Ma und sein Silk Road Project, Yuri Bashmet und die Moskauer Solisten, das Boston Modern Orchestra Project (BMOP), James Houlik, John Sampen, das Atlas Ensemble und die Armenische Philharmonie.

Vache Sharafyans Kompositionen werden in wichtigen Konzertsälen in Armenien, in den USA, in Kanada, zahlreichen Ländern Europas (darunter Russland, Ukraine und Georgien) sowie in Israel, im Libanon, in Thailand, Taiwan und Japan gespielt. Sharafyan gilt als einer der herausragendsten Komponisten Armeniens.

Über seine *Suite für Violoncello und Kammerorchester* (2009) schreibt der Komponist: „Die Suite beginnt mit einer *Mattinata (Morgengesang)* und endet mit einem *Postero die (Am folgenden Tag)*, um den Kreislauf des Lebens und der Geschichte zu veranschaulichen ... Wenngleich sich die Sätze auf die Suite des 17. Jahrhunderts beziehen, sind sie hier mit neuen formalen Qualitäten versehen. Der *Walzer* kann als eine Weiterentwicklung der *Allemande* verstanden werden, und er beinhaltet zudem Elemente der *Chaconne*. Der dritte Satz, *Sarabande-Courante*, vereinigt zwei Sätze der deutschen Suite des 17. Jahrhundert. *Postero die* beschreibt die Stimmung vor einer großen Verwandlung ... die Idee eines neuen, kommenden Tages, von Kontinuität und Erwartung – ein Gefühl, das an Shakespeares *Romeo and Juliet* erinnert: ‚it is so very late, that we may call it early by and by‘ (‚es ist so spät, dass wir bald früh es nennen können‘). Solcherart weist *Postero die* in die Zukunft, während es bis zu einem gewissen Grad die vorangegangenen Sätze reflektiert .

Die *Suite* wurde ursprünglich für Viola und Orchester komponiert und Yuri Bashmet gewidmet. Während der Komposition schwebte dem Komponisten jedoch bereits eine Cellofassung vor, so dass sie als Original, nicht als Transkription gelten mag. Zum Orchester zählt eine Fern-Oboe (erster Satz) und ein kammermusikalisches Streicherensemble. Die Oboe spielt die symbolische Rolle eines Hahns oder Pfau, der den Beginn des Tages verkündet, der Erzählung, der Zeit, des Satzes ...“

Vache Sharafyan schreibt über *Krunk (Kranich)* für Duduk, Violoncello und

Klavier: „Dieses Stück ist eine Bearbeitung der spätmittelalterlichen armenischen Melodie *Krunk*, die Anfang des 20. Jahrhunderts erstmals von dem großen Komponisten Komitas für Gesang und Klavier gesetzt wurde. Seither sind mehrere andere Bearbeitungen sowohl von armenischen wie auch von nicht-armenischen Komponisten vorgelegt worden. Der Text stellt die ergreifende Bitte eines Exilanten an einen Kranich dar, ihm zu erzählen, woher genau er denn herkomme und welche Neuigkeiten es in seiner Heimat gebe. In meiner Bearbeitung habe ich den Duduk verwendet, ein Holzblasinstrument, das heute als ‚armenischstes‘ Instrument überhaupt gilt. Es fungiert vor allem als emotionales Echo, während die Melodie vom Cello ‚gesungen‘ wird; die Expressivität der Melodie und der Grundstimmung wird durch den Klavierpart betont.

Das Doppelrohrblasinstrument Duduk stammt von dem antiken Rohrblattinstrument Aulos ab und kann als Vorläufer von Instrumenten wie Oboe, Fagott usw. betrachtet werden. Seine Ursprünge werden gemeinhin mit der Regierung des armenischen Königs Tigran der Große (95–55 v. Chr.) in Verbindung gebracht, obwohl Archäologen einige Exemplare des Instruments erheblich weiter zurückdatieren. Der Duduk wird in verschiedenen mittelalterlichen armenischen Manuskripten abgebildet. Als ein Kulturschatz wie die georgische Männerchorpolyphonie, der aserbajdschanische Mugham oder die Pekingoper hat der Duduk für die Armenier ikonische Bedeutung erlangt. 2001 wurde der Duduk von dem Cellisten Yo-Yo Ma ausgewählt, die Stimme Armeniens in seinem renommierten Silk Road Project zu vertreten.“

Textredaktion: BIS

Alexander Chaushian begann im Alter von sieben Jahren mit dem Cellospiel; den ersten Unterricht erhielt er von seinem Großvater Alexander Chaushian sen. und von Zare Sarkisian. Später studierte er an der Yehudi Menuhin School bei Melissa Phelps und an der Guildhall School of Music and Drama in London bei Oleg Kogan. Weiterführende Studien bei Boris Pergamenschikow und David Geringas an der Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin folgten, die er 2005 mit Auszeichnung abschloß. Alexander Chaushian hat eine Reihe von Auszeichnungen erhalten, darunter 1999 den Anna Instone Memorial Award und 2001 den Pierre Fournier Award. 2002 gewann er den Dritten Preis beim Internationalen Tschaikowsky-Wettbewerb in Moskau; 2005 erhielt er den Dritten Preis und den Sonderpreis des Münchener Kammerorchesters beim Internationalen Musikwettbewerb der ARD.

Als Orchestersolist hat Alexander Chaushian in vielen Ländern konzertiert, u.a. mit dem Wiener Kammerorchester, den London Mozart Players, dem Philharmonia Orchestra in London, dem Orchestre de la Suisse Romande, dem Boston Pops Orchestra und der Armenischen Philharmonie. Seine zahlreichen Recitals in der Londoner Wigmore Hall fanden großen Anklang. Neben seiner regelmäßigen Auftritten bei renommierten internationalen Festivals ist er derzeit Künstlerischer Leiter des International Pharos Chamber Music Festival auf Zypern sowie des Yerevan International Music Festival in Armenien. Alexander Chaushian hat mit vielen herausragenden Musikern wie Levon Chilingirian, Dmitri Sitkovetsky, Christoph Poppen, David Geringas und Philippe Cassard zusammengearbeitet. Zu seinen regelmäßigen Kammermusikpartnern gehören Julia Fischer, Diemut Poppen, Ashley Wass und Yevgeny Sudbin, mit dem er zwei CDs mit russischen Cellosonaten von Schostakowitsch, Rachmaninow und Mieczysław Weinberg eingespielt hat.

Die **Armenische Philharmonie** wurde 1925 als Symphonieorchester des Konservatoriums Jerewan gegründet. Im Oktober 2000 wurde Eduard Topchjan zum Künstlerischen Leiter und Chefdirigenten des Orchesters ernannt; zu seinen Vorgängern gehören Michael Maluntsian, Ruben Vardanian, David Khandjian, Valery Gergiev, Vahagn Papian, Michael Avetissian und Loris Tjeknavorian. Im Laufe der Jahre hat das Orchester ein weitgespanntes klassisches Repertoire, Premieren neuer Werke und konzertante Operndarbietungen aufgeführt. Viele der weltweit führenden Dirigenten und Solisten sind mit dem Orchester aufgetreten, u.a. Kurt Masur, Franz Konwitschny, David Oistrach, Swjatoslaw Richter, Mstislaw Rostropowitsch, Steven Isserlis und François-Joel Thiollier. Zu den Komponisten, die eigene Werke mit dem Orchester aufgeführt haben, gehören Chatschaturjan und Penderecki. Die Armenische Philharmonie ist auf einer Vielzahl von CDs zu hören. Umfangreiche Konzertreisen haben das Orchester seit 1989 nach Nordamerika, Europa, in den Libanon und die Türkei geführt; in jüngerer Zeit fanden Tourneen nach Frankreich, in die Tschechei sowie, 2009, nach Japan statt.

Eduard Topchjan studierte Violine am Konservatorium Jerewan und im Anschluss daran Dirigieren bei Ohan Durian. Wertvolle Anregungen erhielt er von Sir Georg Solti, Claudio Abbado und Nello Santi. 1991 gründete er mit Freunden des Konservatoriums Jerewan das Serenade Chamber Orchestra, das ausgedehnte Tourneen unternahm und CDs einspielte. Im Jahr 2000 wurde er zum Künstlerischen Leiter und Chefdirigenten der Armenischen Philharmonie ernannt, mit der er zahlreiche Konzertreisen unternimmt. Sein Repertoire reicht vom Barock bis zur Symphonik und Kammermusik des 20. Jahrhunderts und zur Oper; eine Reihe von Werken armenischer und nicht-armenischer Komponisten hat er uraufgeführt. Topchjan hat mit vielen gefeierten Solisten zusammen-

gearbeitet, u.a. mit Julia Fischer, David Geringas, Kim Kashkashian, Alexej Lubimow und Mischa Maisky. Als Gastdirigent ist er international mit Orchestern wie der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, der Russischen Nationalphilharmonie und dem Pasadena Symphony Orchestra aufgetreten. Seit 2007 ist Eduard Topchjan gemeinsam mit Alexander Chaushian Künstlerischer Leiter des jährlichen Yerevan International Music Festival, das sich zum Ziel gesetzt hat, dem armenischen Publikum die besten armenischen und international renommierte Musiker vorzustellen.

Quoique de descendance arménienne, **Aram Khatchaturian** (1903–1978) est né à Tbilisi en Géorgie. Bien qu’il fût fasciné tôt par la musique, des circonstances économiques difficiles entravèrent ses projets et l’empêchèrent d’acquérir une éducation en musique. Après la Révolution cependant, en 1921, il fut admis à l’Institut Gnessin à Moscou où il étudia le violoncelle et, à partir de 1925, la composition. Il poursuivit ses études au conservatoire de Moscou dans les classes de composition de Nikolai Myaskovsky et d’orchestration de Serghei Vasilenko. Khatchaturian devait rester à Moscou le reste de sa vie où il occupa des postes importants au conservatoire et à la puissante Union des compositeurs. Sauf une période trouble vers 1948 où lui et ses collègues compositeurs Chostakovitch et Prokofiev furent condamnés par le parti communiste comme « formalistes » et « anti-populaires », il était tenu en haute estime officielle et il reçut plusieurs prix d’Etat. Aram Khatchaturian mourut à Moscou peu avant son 75^e anniversaire mais il fut enterré à Erevan, la capitale de l’Arménie.

Quoique sa renommée repose aujourd’hui principalement sur les ballets *Spartacus* et *Gayaneh* (avec l’omniprésente *Danse du Sabre*), Khatchaturian avoua aimer à composer des œuvres concertantes où règne « l’agréable principe de la compétition libre entre un soliste virtuose et un orchestre ». C’est son *Concerto pour piano* de 1936 qui le lança sur la scène internationale et son *Concerto pour violon*, dédié à David Oistrakh, lui mérita son premier Prix Staline en 1941. (En 1946, il composa aussi un *Concerto pour violoncelle*, une œuvre qui ne remporta jamais cependant le même succès que ses deux autres concertos.) ***Concerto-Rhapsodie pour violoncelle et orchestre*** est une œuvre virtuose en un seul mouvement formé de trois sections distinguables. Terminé en 1963, le morceau servit à faire étalage de la virtuosité de son dédicataire, Mstislav Rostropovitch, qui en donna aussi la création mondiale. Même si *Concerto-Rhapsodie* renferme

moins de références non déguisées à la musique arménienne que certaines des autres partitions de Khatchaturian, il s'y trouve assurément un certain élan terre-à-terre qui s'accorde bien avec une déclaration faite par son ami à vie Chostakovitch en 1955 : « Il me semble que l'un des traits les meilleurs de la musique de Khatchaturian en général... est son esprit populaire... Mais il ne s'agit pas d'esprit populaire dans le sens étroit du mot, c'est-à-dire le simple emploi d'intonations, d'harmonies et de rythmes établis. C'est un authentique esprit populaire, enrichi par les meilleures réalisations de la culture du monde et lui-même lui apportant une contribution invaluable. »

Né à Erevan en 1956, **Suren Zakarian** a étudié le piano avec Lev Vlasenko au Conservatoire Tchaïkovski à Moscou. Après y avoir terminé des études supérieures en 1983, il retourna en Arménie pour apprendre la composition au conservatoire national d'Erevan avec Edvard Mirzoyan. Ayant terminé ses études en 1985, il gagna deux prix au concours de composition de toute l'Union à Moscou la même année. Parmi d'autres prix qu'il a gagnés mentionnons le 1^{er} prix du Concours international de composition Henryk Wieniawski à Poznań (Pologne) pour son *Concerto pour violon*. Les œuvres de Suren Zakarian ont été jouées partout en Arménie ainsi qu'en Géorgie, Russie, Ukraine, Pologne, Hongrie, Grèce, France et Etats-Unis. Sa musique a été dirigée par d'éminents chefs dont Yuri Nikolaevsky, Vladimir Ponkin, Igor Golovchin, Sergei Kalagin, Emin Khachaturian, Joel Sachs, Philippe Bender, Wojciech Michniewski, Vahagn Papian et Ruben Asatrian. Son catalogue d'œuvres renferme plusieurs concertos pour piano ou instruments à cordes ainsi que des œuvres orchestrales, chorales et de chambre. Suren Zakarian est présentement professeur de composition et responsable du département au Conservatoire national d'Erevan.

Monographie pour violoncelle et orchestre de chambre (flûte, hautbois, clarinette, deux cors, percussion, piano et cordes) date de 1995. Il suit une forme

discursive de concerto avec le « courant de conscience » de la partie solo affectant les nuances intérieures de l'œuvre qui acquiert une richesse expressive particulière grâce aux contrastes de registre et de volume, ainsi qu'à la manière dont les textures orchestrales varient entre denses et légères. Le rôle joué par les longues cadences lentes du soliste est aussi important et reflète l'inspiration initiale de la pièce : l'idée d'une âme dans un conflit interne, avec le violoncelle donnant voix à un cri angoissé qui est dominé par l'orchestre et réduit à une prière hésitante qui se fait encore une fois taire par une dépression sombre ; la fin détient une lueur d'espoir, comme la lumière au bout d'un tunnel...

L'intervalle d'une seconde (majeure ou mineure) est la source des airs tonals de *Monographie* et elle apparaît aussi dans diverses structures harmoniques et de clusters qui font un impact sur l'atmosphère générale de la musique. La base harmonique de la seconde devient le centre expressif absolu ; le cœur clairement défini d'une œuvre qui se déroule de manière impulsive.

Vache Sarafyan est né à Erevan, Arménie, en 1966. Après avoir obtenu son diplôme avec distinction au Conservatoire national d'Erevan, il poursuit des études en composition avec Edvard Mirzoyan. De 1992 à 1996, il enseigna la musique sacrée au Séminaire arménien de théologie à Jérusalem où il écrivit un livre de chants pour l'église du Saint-Sépulcre.

Compositeur aux genres variés, Vache Sharafyan a écrit de la musique de chambre et des œuvres pour orchestre ainsi que des compositions chorales et vocales. Il a reçu des commandes entre autres de Yo-Yo Ma et son projet des Routes de la soie, Yuri Bashmet et les Solistes de Moscou, le Projet de l'Orchestre Moderne de Boston (BMOP), James Houlik, John Sampen, l'ensemble Atlas et l'Orchestre Philharmonique arménien.

Les compositions de Vache Sharafyan ont été jouées dans des salles prestigieuses en Arménie, aux Etats-Unis et Canada, dans un grand nombre de pays

européens dont la Russie, l'Ukraine et la Géorgie ainsi qu'en Israël, au Liban, en Thaïlande, à Taiwan et au Japon. On le considère en général comme l'un des compositeurs les plus applaudis de l'Arménie.

Vache Sharafyan écrit au sujet de sa *Suite pour violoncelle et orchestre de chambre* (2009) : « La suite commence avec *Mattinata (Chanson du matin)* et se termine par *Postero die (Le jour suivant)* pour créer un sens de cycle perpétuel de vie et d'histoire... Quoique apparentés à la structure de la suite du 17^e siècle, les mouvements sont dotés ici de nouvelles qualités formelles. La *Valse* peut être vue comme un développement de l'allemande tout en réunissant des éléments de la chaconne. Le 3^e mouvement *Sarabande-Courante* unit deux mouvements de la suite allemande du 17^e siècle en un. *Postero die* évoque l'atmosphère caractéristique de la veille d'une transformation majeure... l'idée d'un lendemain nouveau, de permanence et d'attente... un sentiment rappelant *Roméo et Juliette* de Shakespeare : < il est tellement, tellement tard qu'on peut dire un peu plus tard que c'est tôt. > *Postero die* pointe ainsi vers l'avenir tout en faisant écho, jusqu'à un certain point, aux mouvements précédents... »

La *Suite* fut d'abord écrite pour alto et orchestre et dédiée à Yuri Bashmet. Au moment de la composition, une version pour violoncelle mûrissait déjà dans l'oreille et l'esprit du compositeur et peut ainsi être vue comme un original et non pas une transcription. L'orchestration présente un hautbois en coulisses (dans le premier mouvement) et un ensemble à cordes de chambre. Le hautbois assume le rôle métaphorique d'un coq, ou paon, proclamant le début du jour, du récit, du temps, du mouvement... »

Vache Sharafyan écrit au sujet de *Krunk (Grue)* pour *duduk*, violoncelle et piano : « La pièce est un arrangement de la mélodie arménienne du haut Moyen Âge *Krunk* arrangée d'abord pour voix et piano par le grand compositeur Komitas au début du 20^e siècle. Elle a depuis été soumise à de nombreux autres arrange-

ments par des compositeurs arméniens et non-arméniens. Le texte de la chanson présente l'appel poignant d'un exilé à une grue migratrice, cherchant à savoir d'où elle vient et quelles nouvelles elle peut apporter de sa patrie. Dans mon arrangement, j'ai utilisé le *duduk*, un instrument à vent de bois considéré aujourd'hui comme le « plus arménien » des instruments. Sa fonction est principalement celle d'un écho émotionnel tandis que la mélodie est « chantée » par le violoncelle et que le piano renforce l'expressivité de la mélodie et l'atmosphère générale.

Le *duduk* est un instrument de bois à anche double qu'on peut considérer comme un ancêtre du hautbois et basson entre autres. Ses origines remontent probablement au règne du roi arménien Tigran le Grand (95–55 a.J-C) quoique des archéologues aient daté des exemples de l'instrument d'un temps beaucoup plus ancien. Un descendant de l'ancienne flûte à anches (*aulos*), le *duduk* est décrit dans divers manuscrits arméniens médiévaux. Semblable à des trésors culturels comme la polyphonie chorale mâle géorgienne, le *mugham azeri* ou l'opéra de Pékin, le *duduk* est monté au statut d'icône pour les Arméniens. En 2001, le *duduk* fut choisi par le violoncelliste Yo-Yo Ma pour représenter la voix de l'Arménie dans son réputé projet les « Routes de la soie ». »

Texte compilé par BIS

Alexander Chaushian commence le violoncelle à l'âge de sept ans et travaille avec son grand-père, Alexander Chaushian père et Zare Sarkisian. Il étudie ensuite à l'École Yehudi Menuhin avec Melissa Phelps ainsi qu'à la Guildhall School of Music and Drama à Londres avec Oleg Kogan. Puis il poursuit des études avancées à l'École de musique Hanns Eisler à Berlin avec le regretté Boris Pergamenschikow et David Geringas et y obtient un diplôme avec mention. Alexander Chaushian remporte un grand nombre de récompenses, notamment

l'Anna Instone Memorial Award en 1999 et, en 2001, le Prix Pierre Fournier (conjointement). En 2002, il gagne le second prix au Concours international Tchaïkovski à Moscou et, en 2005, le troisième prix ainsi que le prix spécial de l'Orchestre de chambre de Munich au Concours international de musique d'ARD en Allemagne.

Il se produit en tant que soliste avec orchestre dans de nombreux pays en compagnie notamment de l'Orchestre de chambre de Vienne, des London Mozart Players, de l'Orchestre Philharmonia à Londres, de l'Orchestre de la Suisse Romande, du Boston Pops Orchestra et de l'Orchestre philharmonique d'Arménie. Ses nombreux récitals au Wigmore Hall de Londres remportent un grand succès. En plus de participer régulièrement à de prestigieux festivals internationaux, il est présentement directeur artistique du Festival international de musique de chambre de Pharos à Chypres et du Festival international de musique d'Erevan en Arménie. Alexander Chaushian a collaboré avec plusieurs musiciens distingués dont Levon Chilingirian, Dmitri Sitkovetsky, Christoph Poppen, David Geringas et Philippe Cassard. Parmi ses partenaires réguliers de musique de chambre, on compte Julia Fischer, Diemut Poppen, Ashley Wass et Yevgeny Sudbin avec lequel il a enregistré deux disques des sonates pour violoncelle pour BIS, mettant en vedette les compositeurs russes Chostakovitch, Rachmaninov et Mieczysław Weinberg entre autres.

L'Orchestre philharmonique d'Arménie fut fondé en 1925 comme l'orchestre symphonique du conservatoire d'Erevan. En octobre 2000, Eduart Topchjan devint directeur artistique et chef titulaire de l'orchestre, un poste qui avait été occupé auparavant par Michael Maluntsian, Ruben Vardanian, David Khandjian, Valery Gergiev, Vahagn Papian, Michael Avetissian et Loris Tjeknavorian. Au cours des années, l'orchestre a joué beaucoup d'œuvres du répertoire classique,

créé des pièces nouvelles et donné des représentations d'opéra. Plusieurs des plus grands chefs et solistes se sont produits avec l'orchestre dont Kurt Masur, Franz Konwitschny, David Oistrakh, Sviatoslav Richter, Mstislav Rostropovitch, Steven Isserlis et François-Joël Thiollier. Parmi les compositeurs qui ont dirigé leur propre musique à la tête de l'orchestre nommons Khatchaturian et Penderecki. L'Orchestre philharmonique d'Arménie se fait entendre sur un grand nombre de disques compacts. Depuis 1989, des tournées importantes ont mené la formation en Amérique du Nord, Europe, Liban, Turquie et, récemment, en France, République tchèque et, en 2009, au Japon.

Eduard Topchjan a étudié le violon au conservatoire d'Erevan et la direction avec Ohan Durian. Il a aussi bénéficié de consultations précieuses avec Sir Georg Solti, Claudia Abbado et Nello Santi. Il fonda en 1991, avec un groupe d'amis du conservatoire d'Erevan, l'orchestre de chambre Sérénade, faisant beaucoup de tournées et d'enregistrements de disques. En 2000, il fut choisi directeur artistique et chef principal de l'Orchestre philharmonique d'Arménie avec lequel il a fait de nombreuses tournées. Son répertoire passe du baroque au répertoire symphonique et de chambre du 20^e siècle ainsi qu'à l'opéra et il a donné la création de plusieurs œuvres de compositeurs arméniens et étrangers. Topchjan a travaillé avec des solistes célèbres dont Julia Fischer, David Geringas, Kim Kashkashian, Alexei Lubimov et Mischa Maisky. Il a été invité à diriger des orchestres partout au monde dont la Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, l'Orchestre Philharmonique National de Russie et l'Orchestre Symphonique de Pasadena. Depuis 2007, Eduard Topchjan est directeur artistique (en collaboration avec le violoncelliste Alexander Chaushian) de l'annuel festival international de musique d'Erevan qui veut présenter au public arménien les meilleurs musiciens de l'Arménie et du monde.

MORE ALEXANDER CHAUSHIAN ON BIS



BIS-SACD-1858

RUSSIAN CELLO SONATAS *with YEVGENY SUDBIN piano*

Rachmaninov: Cello Sonata in G minor, Op. 19; Vocalise

Borodin: Cello Sonata in B minor · Shostakovich: Cello Sonata in D minor, Op. 40

'The playing is of a supreme order and profoundly expressive.' *Daily Telegraph*

« Le son d'Alexander Chaushian au violoncelle est magnifique, riche (du grave à l'aigu), sa musicalité parfaite et le duo qu'il forme avec le pianiste Yevgeny Sudbin témoigne d'une rare entente. » *Le Monde*

FROM THE SAME ARTISTS:

BIS-CD-1648

MIECZYŚLAW WEINBERG: CELLO SONATAS

Sonatas Nos 1 and 2 for Cello and Piano · Sonata No.1 for Cello Solo

'It's difficult to imagine finer performances than these.' *International Record Review*

INSTRUMENTARIUM:

Cello: Giovanni Battista Ceruti, Cremona 1798, on kind loan from Florian Leonhard Fine Violins

DDD

RECORDING DATA

Recorded in April 2010 at the Aram Khachaturian Concert Hall, Yerevan, Armenia

Recording producer: Jens Braun

Sound engineer: Thore Brinkmann

Digital editing: Elisabeth Kemper

Mixing: Thore Brinkmann, Jens Braun

Equipment: Neumann microphones; RME Micstasy microphone preamplifier and high resolution A/D converter;

MADI optical cabling; Sequoia Workstation; STAX headphones

Executive producer: Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © BIS 2011

Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover: Henrik Siravian (1928–2001): *Plane Tree*, 1990, oil on canvas, 90 x 90 cm

Photograph of Alexander Chaushian: © Varo Rafayelyan

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-1948 © & ® 2011, BIS Records AB, Åkersberga.



BIS-CD-1948